

HK634070XB

**Инструкция по
эксплуатации**

**Стеклокерамическа
я варочная панель**

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

Содержание

Сведения по технике безопасности	2	Включение функции STOP+GO	10
Установка	4	Блокировка/разблокировка панели управления	10
Описание прибора	7	Защита от детей	10
Эксплуатация прибора	8	Полезные советы и рекомендации	11
Включение и выключение	8	Уход и чистка	12
Автоматическое отключение	8	Если прибор не работает ...	13
Степень нагрева	9	Охрана окружающей среды	14
/ Включение и выключение внешнего контура нагрева	9	Упаковочные материалы	15
Функция автоматического нагрева	9		
Использование таймера	10		

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ!

Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.



ВНИМАНИЕ!

Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут нагреться.



ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания! Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.

- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Ни в коем случае не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.



ВНИМАНИЕ!

Если на поверхности появилась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

Установка



Перед выполнением установки перепишите следующие сведения из таблички с техническими данными:

- Название модели (Modell).....
- Номер изделия (Prod. Nr.)
- Серийный номер (Ser. Nr.)

Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.

Modell HK634070XB		Prod.Nr. 949 593 314 00	
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V	50-60 Hz	
Made in Germany	Ser.Nr.	7,1 kW	
AEG-ELECTROLUX		  	

Указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ!

Обязательно прочтите это!

Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь к поставщику.

Устанавливать, подключать или ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.

Используйте только встроенные приборы после встраивания данного прибора в подходящую мебель и рабочие поверхности, соответствующие стандартам.

Запрещается вносить изменения в технические характеристики или конструкцию данного изделия. Это может привести к повреждению электроприбора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до соседних приборов и мебели!

Обеспечьте защиту от поражения электрическим током, например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Плотно без зазоров соедините прибор с рабочей поверхностью с помощью соответствующего герметика!

Защитите нижнюю сторону прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа!

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами! В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.



ВНИМАНИЕ!

Опасность поражения электрическим током. Внимательно соблюдайте инструкции по электрическим подключениям.

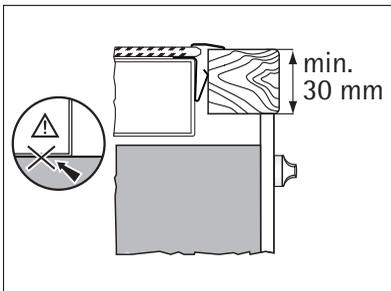
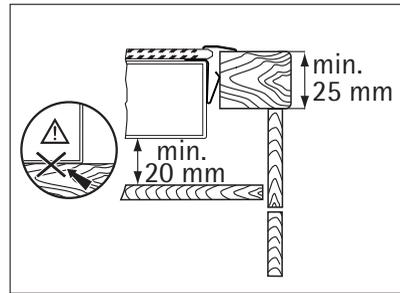
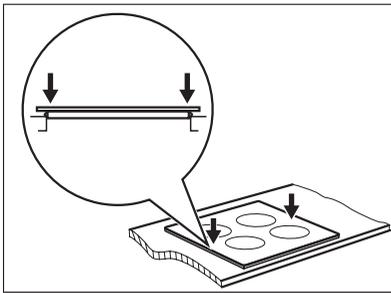
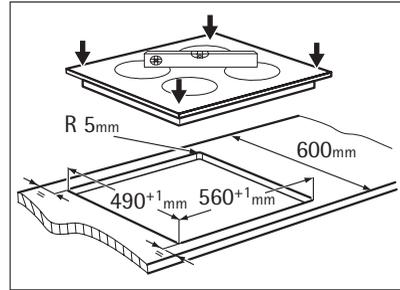
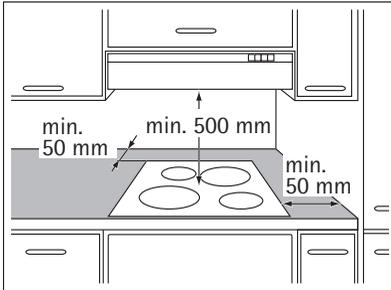
- Разъем для подключения электропитания находится под напряжением.
- Обесточьте его.
- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токопроводящими частями.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться квалифицированным электриком.
- Кабель электропитания не должен быть туго натянут.

- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или более высокую).
- Поврежденный кабель электропитания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C, или более высокую). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор должен быть оборудован электрическим устройством, позволяющим отсоединить прибор от электросети с разрывом между всеми контактами не менее 3 мм.

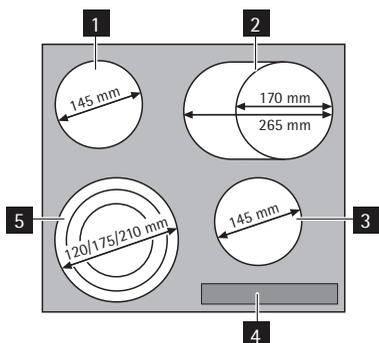
Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Монтаж



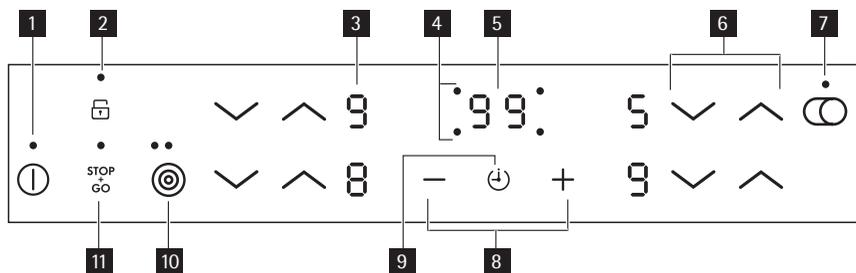
Описание прибора

Функциональные элементы варочной панели



- 1** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 2** Овальная конфорка 1500/2400 Вт
- 3** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 4** Панель управления
- 5** Трехконтурная конфорка 800/1600/2300 Вт

Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных клавиш.

	сенсорная клавиша	функция
1	①	включение и выключение варочной панели
2	🔒 с индикатором	блокировка/разблокировка панели управления
3	индикатор уровня мощности нагрева	индикация заданного уровня мощности нагрева
4	индикаторы зон нагрева в режиме таймера	индикация зон нагрева, для которых установлен таймер
5	дисплей таймера	индикация времени в минутах
6	^ / v	увеличение или уменьшение уровня мощности нагрева
7	🔁 с индикатором	включение и выключение внешнего контура зоны нагрева
8	+ / -	увеличение или уменьшение времени

	сенсорная клавиша	функция
9		выбор зоны нагрева
10		включение и выключение внешних контуров зон нагрева
11	с индикатором	включение и выключение STOP+GO

Индикаторы ступеней нагрева

Визуальная и звуковая индикация работы функций

Дисплей	Описание
	Конфорка выключена
 	Конфорка работает
	Включена функция "Поддержание в горячем состоянии" /
	Включена функция автоматического нагрева
	Произошел сбой
	Конфорка еще не остыла (остаточное тепло)
	Включена блокировка/защита от детей
	Включено автоматическое отключение

Индикатор остаточного тепла



ВНИМАНИЕ!

Опасность ожога из-за остаточного тепла!

Эксплуатация прибора

① Включение и выключение

Прикоснитесь к ① на 2 секунды, чтобы включить прибор. Прикоснитесь к ① на 1 секунду, чтобы выключить прибор.

Автоматическое отключение

Эта функция выключает варочную панель автоматически, при этом загорается , если:

- выключены все конфорки;
- не установлена ступень нагрева после включения варочной панели;
- сенсорная кнопка накрыта каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) в течение более 10 секунд. В течение некоторого времени подается звуковой сигнал и варочная панель выключается. Уберите предмет или вытрите панель управления;

- вы не выключили конфорку или не изменили степень нагрева через определенное время. Смотрите таблицу.

Время, через которое выполняется автоматическое отключение

Степень нагрева	0, 1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Степень нагрева

Прикоснитесь к \wedge , чтобы увеличить степень нагрева. Прикоснитесь к \vee , чтобы уменьшить степень нагрева. На дисплее отображается выбранная степень нагрева. Прикоснитесь одновременно к \wedge и \vee , чтобы выключить.

☉ / ☉ Включение и выключение внешнего контура нагрева

Можно подобрать эффективную поверхность нагрева под размер посуды.

Чтобы включить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише ☉ / ☉. Загорается индикатор. Для включения дополнительных внешних контуров прикоснитесь к той же сенсорной клавише еще раз. Загорается следующий индикатор.

Для выключения внешнего контура повторите эти же действия. Индикатор гаснет.

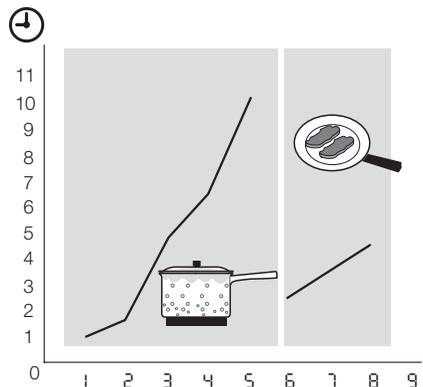
Функция автоматического нагрева

Функция автоматического нагрева включается при выборе степени нагрева, начиная с 0. В течение определенного времени конфорка работает на максимальной мощности, а затем автоматически переключается на выбранную Вами степень нагрева.

Если во время работы функции автоматического нагрева выбрать более высокую степень нагрева (например, от 3 до 5), автоматический нагрев изменится.

Если на конфорке еще сохранилось остаточное тепло (горит индикатор H), автоматический нагрев не включится.

Время автоматического нагрева отличается для разных степеней нагрева:



⌚ Использование таймера

Таймер используется для настройки времени работы конфорки на один цикл приготовления.

Таймер следует устанавливать после выбора конфорки.

Степень нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** прикоснитесь к ⌚ несколько раз до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Включение или изменение времени таймера:** прикоснитесь к + или — таймера, чтобы настроить время (00 - 99 минут). Когда замедляется мигание индикатора конфорки, начинается обратный отсчет времени.
- **Выключение таймера:** выберите конфорку с помощью ⌚ и прикоснитесь к —, чтобы выключить таймер. Оставшееся время отсчитывается обратно до 00. Индикатор конфорки гаснет.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью ⌚. Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается оставшееся время.

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает 00. Конфорка выключается.

- **Выключение звукового сигнала:** прикоснитесь к ⌚

Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Прикоснитесь к ⌚. Прикоснитесь к + или -, чтобы выбрать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает 00

STOP+GO Включение функции

Функция  переводит все работающие конфорки в режим поддержания тепла.

- **Коснитесь , чтобы включить эту функцию.** Загорается символ .
- **Коснитесь , чтобы выключить эту функцию.** Включается раннее выбранная ступень нагрева.

 не останавливает работу таймера.

Функция  полностью блокирует панель управления, кроме сенсорной клавиши .

Блокировка/разблокировка панели управления

Можно заблокировать панель управления за исключением . Это предотвращает случайное изменение степени нагрева во время приготовления.

Прикоснитесь к символу . Символ  загорается на 4 секунды.

Таймер продолжает работать.

Прикоснитесь к символу , чтобы выключить эту функцию. Включается раннее выбранная ступень нагрева.

При выключении прибора выключается и эта функция.

Защита от детей

Эта функция предотвращает непреднамеренное включение варочной панели.

Включение защиты от детей

- Включите варочную панель с помощью  . **Не выбирайте никакой ступени нагрева** .
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. . Загорается символ  . Выключите прибор.

Выключение функции замка от детей

- Включите варочную панель с помощью  . Загорается  . Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается  .
- Выключите прибор.

Отмена защиты от детей на один цикл приготовления.

- Включите варочную панель с помощью  . Загорается символ  .
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ  . **Выберите уровень мощности нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться. После выключения варочной панели с помощью  защита от детей включается снова.

Полезные советы и рекомендации

Кухонная посуда

-  • Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминевым или медным днищем, может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Экономия электроэнергии

-  • По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.
- Прежде чем включить конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры днища посуды и конфорки должны совпадать.

Примеры использования варочной панели

Данные в следующих далее таблицах являются ориентировочными величинами.

Ступень нагрева	Назначение:	Время	Рекомендации
 1	Сохранение приготовленных блюд в теплом виде	по потребности	Накрывайте

Ступень нагрева	Назначение:	Время	Рекомендации
1-2	Голландский соус, растапливание сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Время от времени помешивайте
1-2	Сгущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10-40 мин	Готовьте под крышкой
2-3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды, как минимум, вдвое больше, чем риса. Молочные блюда время от времени помешивайте
3-4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
4-5	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте макс. 1/4 л воды на 750 г картофеля
4-5	Варка значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
6-7	Легкое жарение: эскалопы, телятина "кордон блю", отбивные котлеты, фрикадельки, сосиски, печень, мучная подливка, яичница, блинчики, пончики	по потребности	Переворачивайте по истечении половины времени приготовления
7-8	Сильное обжаривание, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переворачивайте по истечении половины времени приготовления
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макарон, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре		

Информация об использовании акриламида



Согласно новейшим научным исследованиям обжаривание пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

Уход и чистка

Производите чистку прибора после каждого применения. Всегда используйте посуду с чистым дном.

**ВНИМАНИЕ!**

Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор.

Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.



Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

- **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Пользуйтесь специальным скребком для стеклокерамики. Установите скребок под острым углом к стеклокерамической поверхности и перемещайте его вдоль поверхности.
 - **Выключайте прибор и дайте ему остыть** перед каждой чисткой: известковых отложений, водяных разводов, брызг жира, блестящих обесцвеченных пятен. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
- Чистить прибор следует влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства.
- В завершение **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

Если прибор не работает ...

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Вы одновременно коснулись 2 или более сенсорных клавиш. Касайтесь за один раз только одной сенсорной клавиши. На панель управления попала вода или брызги жира. Протрите панель управления Включена блокировка клавиш или функция "Замок от детей" . Выключите эту функцию. См. раздел "Блокировка/разблокировка панели управления" и "Замок от детей". Включена функция STOP+GO . Выключите эту функцию. См. раздел "Включение функции STOP+GO". Включите прибор снова и выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.
Не загорается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Не включается внешний контур нагрева.	Сначала включите внутреннюю зону нагрева.

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Функция автоматического нагрева не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • В зоне нагрева еще имеется остаточное тепло . Дайте зоне нагрева остыть • Установлен максимальный уровень мощности нагрева. Максимальный уровень мощности нагрева такой же, как при включении функции автоматического нагрева. • Вы установили уровень мощности нагрева с помощью сенсорной клавиши . Начиная с  и используйте только .
Подается звуковой сигнал, прибор включается и снова выключается. Через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал.	Накрыта сенсорная клавиша  . Уберите посторонний предмет с сенсорной клавиши.
Появился  .	<ul style="list-style-type: none"> • Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его. Сработала система защиты зоны нагрева от перегрева. Выключите зону нагрева и включите ее снова.
Загорается символ  и цифра.	Сбой в работе прибора. На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Выньте предохранитель из распределительного электрощита вашей квартиры. Снова включите прибор. Если символ  загорается снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила

утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы



Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.ru

892932352-A-102009